

Patient No. |__|__|__|__|__|

Birth No. |__|__|__|__|

Status: 2011-01-10

Questionnaire No. 1: Interviews with Women in Berlin Birth Hospitals

A. Socio-demographic Information

1. Which is the postal code of your place of residence?

|__|__|__|__|__|

2. What is your age?

|__|__| years

3. Do you already have children of your own?

no

yes How many? |__|__|

(number of your own children)

4. With whom do you share your household? (multiple answers possible)

alone

with child(ren)

with partner (husband)

with my parents

with my parents-in-law

with other family members

in a shared apartment

other (e.g. dormitory)

5. How many persons are living in your household?

|__|__| *(number of persons)*

6. How many rooms does your flat/house comprise?

|__|__| *(number of rooms except bathroom and kitchen)*

7. Where did you go to school?

n.a., I haven't been to school

only in Germany

only abroad

in Germany and abroad

In which country/ countries

8. How long have you gone to school?

(number of schoolyears)

|__|__| years in Germany

|__|__| years abroad

9. What is your graduation?

(Mark your highest school graduation)

no school graduation/ only elementary school

certificate of secondary education (Hauptschulabschluss)

secondary school certificate/ POS/ secondary school (Mittelschule)

engineering/vocational school certificate

A-level/ vocational baccalaureate diploma

university/ university of applied sciences diploma

10. Have you learned a profession and/or graduated?

no yes

Which?

11. Are you working at present?

(before and during pregnancy)

no yes

Which kind of work?

12. Employment status

(before and during pregnancy)

employee/ worker/ civil servant

self-employed or freelancer

student/ pupil/ apprentice

housewife

temporary leave (e.g. parental leave)

other

13. Do you receive additional financial aid, such as:

(multiple answers possible)

- unemployment benefit I or II (Hartz IV)
 - pension (e.g. disability pension)
 - support by partner (husband)
 - support by your parents
 - Bafög or grant
 - other
-

14. Do you intend to work (again) on termination of the maternity period?

- no
- yes, directly after the maternity period
- yes, after a |__|__| months' parental leave
- yes, but later, when the child will be __|__| years old

15. What is your monthly net household income?

(the income of all household members after deduction of tax, but including child and parental benefit, etc.)

- < 900 Euro
- 900-1500 Euro
- >1500-2600 Euro
- > 2600 Euro

16. Do you have a stable partnership at present?

- no yes

17. Do you live together with your partner (husband)?

- no yes

18. Which is your partner's country of birth?

- n.a., no partnership
- in Germany
- in another country

Which country? _____

19. Since when has your partner been living mainly in Germany?

- n.a., no partnership
- since his birth
- since |__|__|__|__| (year)
- His residence is not in Germany

20. Are you a relative of your child's father?

- no yes
- If so, which kind of relationship?
-

21. Which is your religion?

- none proceed to **question 23.**
 - Christian
 - Muslim
 - another religion
- Which?
-

22. How strong are you connected to your religion?

- is void
- not at all
- little
- medium
- strongly

23. How satisfied are you at present with the following aspects of your life?

(please mark one box in each line)

0 = completely unsatisfied tocompletely satisfied = 10

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Housing situation											
Income											
Job situation											
Family situation											
Health											
Your life in general											

B. Care Aspects

24. Have you been cared for by a gynaecologist during your pregnancy?

no yes

25. Which gender has your resident gynaecologist who cared for you at the end of pregnancy?

female male

26. Which is this gynaecologist's nationality?

German
 other nationality
Which? _____
 don't know

27. How many resident gynaecologists did you visit during your entire pregnancy?

|__|__| (number)

28. Did you during this pregnancy get care by hospital gynaecologists, too?

no yes

29. Do you visit the gynaecologist mostly alone or accompanied by somebody else (e.g. partner, friend, family member)?

mostly alone
 mostly accompanied

30. Have you during this pregnancy made use of other offers of pregnancy care / birth preparation except the medical precautions of a gynaecologist?

no, no other offers

If yes (please mark all offers you have used)

- physical exercises, yoga, sports, swimming for pregnant
- pregnancy precautions by a midwife
- birth preparation course
- information evenings and visiting opportunities in hospitals
- information evenings and visiting opportunities in birth houses
- consultations about parental leave/parental benefit
- social counseling in a pregnancy consultation center
- financial support by the Federal Mother-and-Child Foundation
- financial support by the "Family Support" Foundation
- psychological consultation
- other offers, which ones:

31. Who will help you at home after your child's birth? (multiple answers possible)

- partner
- other family members
- friends/acquaintances/neighbours
- family care institutions
- midwife
- nobody

32. Which media and persons do you usually use to get informed about pregnancy, birth, and health issues?

(please mark one box in each line)

	often	sometimes	rarely	never
Internet				
TV/ radio broadcasts				
Newspapers/ journals/ books / brochures				
Doctors/midwives				
Family members/ other women				

C. Migration, Acculturation, Communication, Social Networks

33. Which is your native language?

- German (1)
 another language (2)

 bilingual:
 and

- Father** in Germany (1)
 in another country (2)
 In which country?

34. If German is not your native language, how do you rate your knowledge of German?

- My knowledge of the German language is
 very good limited
 good nil
 fairly good

38. Are you a holder of

(please mark one answer only)

- the German citizenship
 an unlimited residence permit
 a limited residence permit (e.g. applicant for asylum)
 another status (e.g. tourist, short-term employment, etc.)

35. In which country were you born?

- in Germany (1)
 in another country (2)
 Which country?

39. If you were not born in Germany, how did you come to Germany?

- n.a., for I was born in Germany
(please mark one answer only)

36. Since when have you mainly been living in Germany?

- since my birth
 since |__|__|__|__| (year)
 My residence is not in Germany

- came here as a child with my parents
 came here to live with my partner (husband)
 employment in Germany
 for study or training
 for political reasons (asylum)
 as a German emigrant
 as tourist
 other ways *(please specify)*

37. In which country were your parents born?

- Mother** in Germany (1)
 in another country (2)
 In which country?

40. Do any of your family members live in Berlin? (except children)

- no
 yes

If the questions 33, 35 and 37 have been answered at least once with option (2), please proceed to question 41.

41. Questions about Acculturation

Frankfurt Acculturation Scale FRAKK (Bongard, Pogge, Arslaner, Rohrman & Hodapp, 2002)

		Not at all ---	Very rarely --	Rarely -	Partly +/-	Someti mes +	Often ++	Always +++
1.	I use German mass media (TV, daily newspaper, journals, etc.).	0	1	2	3	4	5	6
2.	In my leisure time, I speak the language of my or my parents' home country.	0	1	2	3	4	5	6
3.	I very much stick to the traditions of my or my parents' home country.	0	1	2	3	4	5	6
4.	I feel accepted by my German neighbours, colleagues, people around me.	0	1	2	3	4	5	6
5.	I am not interested in establishing friendship with German people.	0	1	2	3	4	5	6
6.	I could well imagine to have a German relative.	0	1	2	3	4	5	6
7.	It is a burden for me to live in the German society.	0	1	2	3	4	5	6
8.	I follow political events in Germany.	0	1	2	3	4	5	6
9.	When I have problems, I discuss them with other people of my or my parents' home country.	0	1	2	3	4	5	6
10.	I feel accepted by the German society.	0	1	2	3	4	5	6
11.	I don't have any German friends.	0	1	2	3	4	5	6
12.	During the course of time, religion has become more and more important for me.	0	1	2	3	4	5	6
13.	I want to spend my life in Gemany.	0	1	2	3	4	5	6
14.	I use mass media of my or my parents' home country (TV, daily newspapers, journals, etc.).	0	1	2	3	4	5	6
15.	Most of my friends come from my or my parents' home country.	0	1	2	3	4	5	6

Thank you very much for your cooperation!

Interviewerbogen: Fragebogen 1

42. Erhebungsstandort

- Vivantes Klinikum am Urban
- Vivantes Klinikum Neukölln
- Charité Campus Virchow Klinikum

43. Station in der Klinik

- Schwangerenberatung
- Präpartale Station
- Kreißsaal
- Wochenbettstation

44. Interviewerin |__|__|__|__|

45. Befragungszeitpunkt

Datum

Uhrzeit: von bis

46. Befragungsdauer |__|__| Minuten

47. Sprache des Interviews

- deutsch türkisch
- andere Sprache
-
- zweisprachig:
- und

48. Sprache des Fragebogens

- deutsch türkisch
- andere Sprache
-
- zweisprachig:
- und

53. Sonstige Bemerkungen

.....
.....
.....
.....
.....

49. Die Schwangere war während der Befragung

- allein mit der Interviewerin
- in Begleitung von

.....

50. Wenn in Begleitung, wurde das Gespräch von der Begleitperson gedolmetscht?

- no yes

51. Wurde das Interview mit Hilfe anderer gedolmetscht?

- no yes
- wenn yes, durch wen/wie?
- Audioübersetzung
- andere Interviewerin per Telefon
- andere Person nämlich:

.....

52. Unterbrechung während des Interviews

- no
- yes

wenn yes, Grund?

.....
.....
.....

(Unterschrift der Interviewerin)